

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

PYD
ELECTROBOMBAS

ELECTROBOMBAS CIRCULADORAS

**Series
PC y PCB**



entidad asociada a

cepreven

V1.0 C. 221028 M. 221028

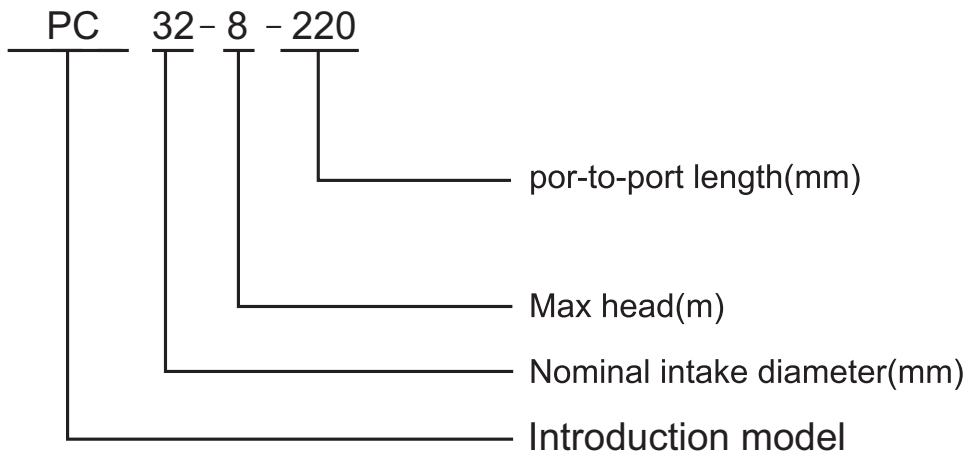
Por favor, lea atentamente este manual antes del uso del equipo.
Please, read this manual carefully before using the equipment.



1. INTRODUCCIÓN

1. El estator del motor estará totalmente protegido y los componentes giratorios aparecerán en agua limpia, desempeñando un papel importante en la refrigeración y la lubricación durante el funcionamiento; La estructura de la carcasa delgada se utiliza como un manguito blindado de la bomba, que separa completamente el núcleo interior y el agua exterior. También anula la estructura tradicional de sellado mecánico y resuelve con éxito las fugas habituales. Los componentes giratorios se adoptan sobre un cojinete cerámico, que es duradero y puede purificarse con agua limpia. El rodamiento cerámico no sólo puede refrigerar eficazmente el motor, sino también reducir el ruido y garantizar que no haya sobrecarga durante todo el proceso de trabajo. Este producto es capaz de liberar un servicio se utiliza con precisión.
2. Hay tres niveles en la perilla del interruptor de la caja de conexiones para el ajuste de la velocidad y el flujo y la variación de la cabeza total. La categoría I es de baja velocidad con min. Y la cabeza. El grado II es de velocidad intermedia. El grado III es la velocidad nominal. Es decir, alta velocidad con máximo caudal y altura total.
3. El material antichoque se adopta en el motor interior disponible para el sistema de compresión de circulación de calor.

2. MODELO





3. INSTALACIÓN Y PRECAUCIONES

1. Asegúrese de que el sistema de tuberías esté bien conectado antes de la instalación y verifique que las impurezas, la soldadura de restos y residuos se han limpiado dentro de las tuberías.
2. Asegúrese de que la bomba esté ubicada en un ambiente seco y ventilado para evitar cortocircuitos debido a la humedad o salpicaduras en la carcasa, y garantizar su disponibilidad para el servicio y el reemplazo.
3. Se debe añadir la cubierta de protección para la instalación al aire libre; mientras que se deben tomar medidas para evitar salpicaduras y para evitar el riesgo de descarga eléctrica en la instalación en interiores.

Advertencia: no instale en el cuarto de baño para evitar que el vapor, el agua o la humedad entren en la caja de conexiones, provocando cortocircuitos.

4. Cuando la bomba esté completamente instalada, conecte la fuente de alimentación como piloto y ajuste el interruptor de ajuste de velocidad a nivel máximo nominal para comprobar si el arranque es normal. El tiempo de funcionamiento del piloto no puede ser superior a 10 segundos para evitar funcione en vacío.
5. Le recomendamos encarecidamente a los usuarios estimados que instalen válvulas de cierre en los puertos de admisión y salida para el siguiente servicio de bomba y mantenimiento.
6. Cuando la bomba esté suministrando agua para la calefacción, no toque la bomba y / u otras tuberías para evitar quemaduras.
7. El enchufe de alimentación debe estar estrictamente conectado a tierra. Conecte firmemente el terminal GND del enchufe de alimentación al orificio de conexión a tierra de la toma de tierra, no intente anular el enchufe GND de la bomba.
8. Las llamativas marcas de precaución de seguridad deben ser configuradas durante el funcionamiento de la bomba para evitar cualquier accidente.
9. La fuente de alimentación debe desconectarse en primer lugar antes de ajustar la ubicación de la bomba o antes de que cualquier acción que pueda tocar la bomba mientras que esté trabajando para evitar cualquier accidente.
10. Revise regularmente la bomba y reemplácela oportunamente en caso de daños 11. Revise regularmente la resistencia aislante de la bomba, la resistencia aislante en estado frío no puede ser inferior a 50MΩ; Y la resistencia aislante no puede ser inferior a 2MΩ cuando se cierra a la temperatura de trabajo.
11. El cable de alimentación sólo puede ser reemplazado por piezas correspondientes a los componentes.
12. En invierno, cuando la temperatura ambiental es inferior a 0oC, deben vaciarse las tuberías por si



la bomba deja de funcionar para evitar la grieta en la misma.

13. Las tuberías de suministro de calor no deben ser siempre compensadas con agua dura para evitar que la cal que contiene pueda atascar el impulsor.

14. Líquido de bombeo

El líquido debe ser agua blanda limpia, no erosivo, no inflamable, sin partículas ni fibras ni minerales contenidas, el PH es 6.5 ~ 8.5.

Presión máxima de resistencia:
serie XP, XPS 1.0 Mpa (10bar)
Serie BPS 0.3Mpa (3bar)

Presión de admisión
Para evitar el ruido de la corrosión del gas y los daños en el cojinete de la bomba, la presión mínima debe mantenerse en el puerto de admisión de la bomba.

Temperatura del líquido	85°C	90°C	110°C
Presión de admisión	0.5m(Cabezal)	2.8m(Cabezal)	11.0m(Cabezal)
	0.049bar	0.27bar	1.08bar

SHIELDING CIRCULATION PUMP
Modelo XPS25-6
220W
50Hz
IP 44
TF110 C
Max. T. 0MPa
CE



16. La temperatura del sistema (t_1) debe ser mayor que la temperatura ambiente (t_2) para evitar la condensación de la bomba, lo que da lugar a un cortocircuito de la caja de conexiones. La bomba de diferentes modelos tiene su propio rango de temperatura de transporte de líquido. Consulte las instrucciones de temperatura en la etiqueta del producto.

Temperatura más baja del líquido de transporte.....2°C
 XP series Temperatura más alta del líquido de transporte.....110°C
 XPS series Temperatura más alta del líquido de transporte.....110°C
 BPS series Temperatura más alta del líquido de transporte.....95°C

Temperatura ambiente
 más baja 2°C
 Temperatura ambiente
 más alta 40°C

Si se permite que la temperatura más alta del líquido de la bomba a 110°C, por favor lea la tabla siguiente:

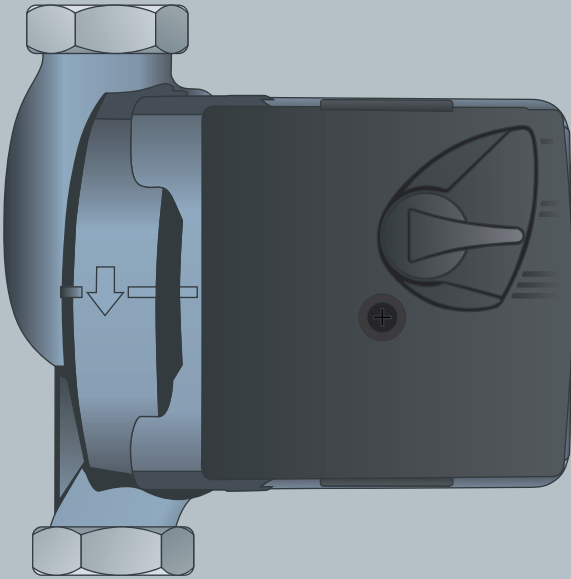
$t_1 \geq t_2$

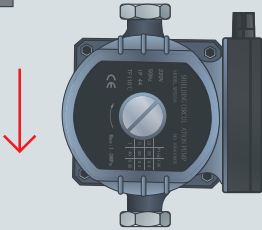
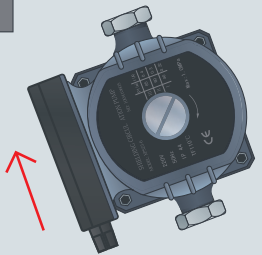
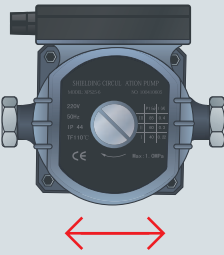
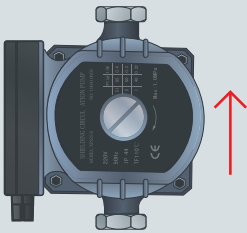
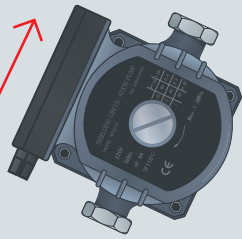
TF110	t_1 °C	2	40	60	80	90	100	105	110
	t_2 макс. °C	2	40						



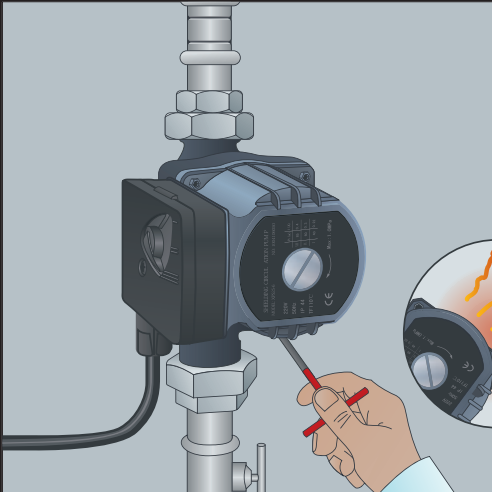
17. Instalación de la bomba

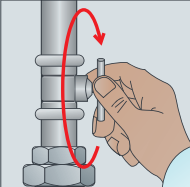
El eje del motor debe mantenerse en la dirección vertical durante la instalación; La dirección del flujo de líquido en la tubería debe ser la misma que la flecha marcada en el cuerpo de la bomba.



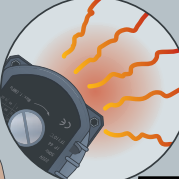
 <p>X</p> <p>Posición de montaje incorrecta</p>		
 <p>✓</p> <p>Posición de instalación exacta</p>		
 <p>✓</p> <p>Posición de instalación exacta</p>	 <p>✓</p> <p>Posición de instalación exacta</p>	 <p>✓</p> <p>Posición de instalación exacta</p>


18. La manera de ajustar la posición de la caja de empalmes; Las operaciones anteriores sólo pueden ser realizadas por personal cualificado.





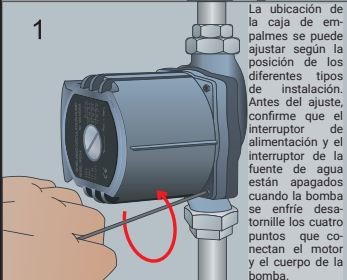
Asegúrese de que el interruptor de encendido está apagado en caso de cualquier servicio necesario.






El servicio o la reparación sólo se puede iniciar después de enfriar la bomba para evitar que el calor o el líquido caliente le cause lesiones.

1



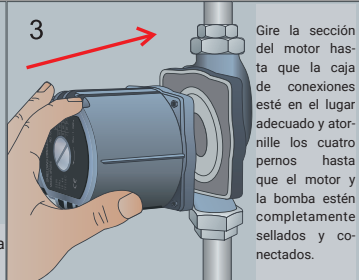
La ubicación de la caja de empalmes se puede ajustar según la posición de los diferentes tipos de instalación. Antes del ajuste, confirme que el interruptor de alimentación y el interruptor de la fuente de agua están apagados cuando la bomba se enfríe. Desatornille los cuatro puntos que conectan el motor y el cuerpo de la bomba.

2



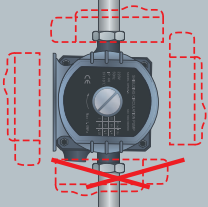

Separar la sección del motor y la sección de la bomba.

3



Gire la sección del motor hasta que la caja de conexiones esté en el lugar adecuado y atornille los cuatro pernos hasta que el motor y la bomba estén completamente sellados y conectados.

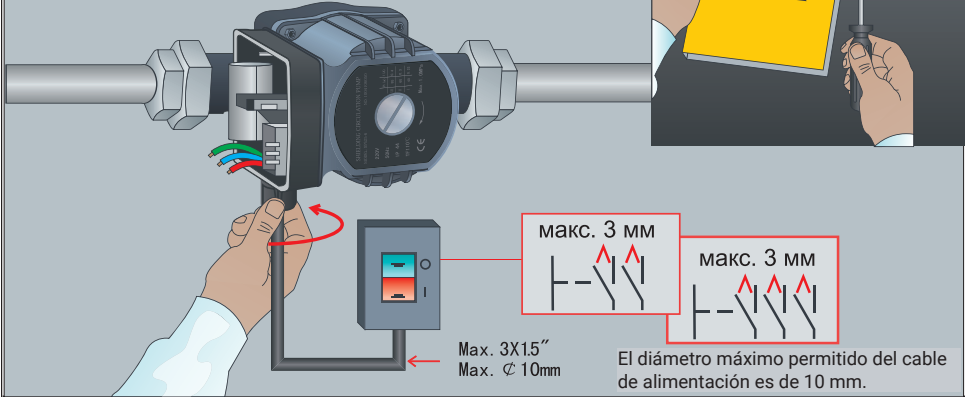
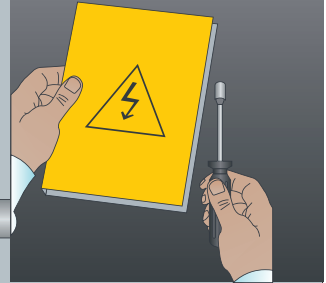
La caja de conexiones no puede ubicarse en la posición "X" (como se muestra en la figura)



19. Es necesario poner la protección a tierra.

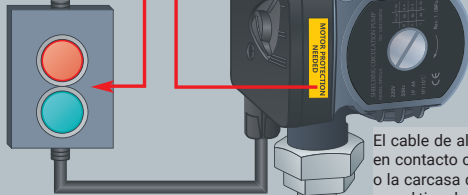
La instalación del cable de alimentación es muy simple. El cable de alimentación utilizado y el interruptor externo deben ajustarse a los estándares nacionales correspondientes.



Si hay "PROTECCIÓN DEL MOTOR NECESARIA" marcada en la caja de conexiones de la bomba. El dispositivo del circuito debe estar instalado.

La protección del motor es imprescindible

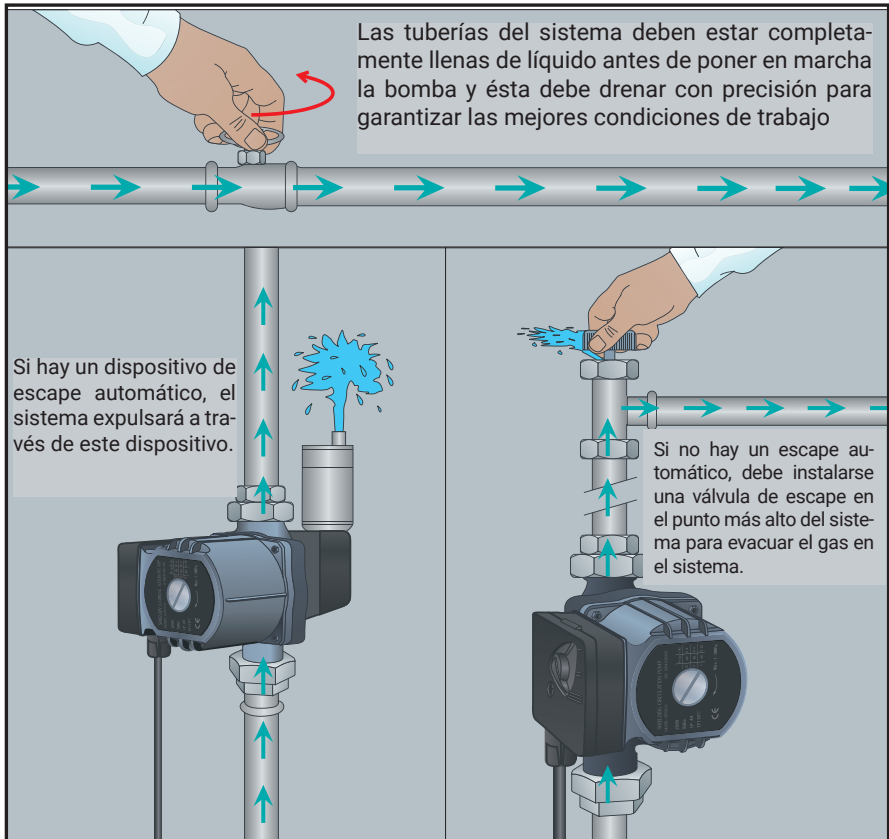
Si la bomba se utiliza para transportar los medios a 90 °C o más, el cable de alimentación del motor debe ser un cable térmico.



El cable de alimentación no debe estar en contacto con las tuberías, la bomba o la carcasa del motor. Y asegúrese de que el tipo de fuente de alimentación es el mismo que el requisito de la etiqueta de la bomba.

20. Tubo de escape.

Sugerimos la instalación de una válvula de escape automática en el tubo para garantizar una emisión suave del sistema de gas. Si la bomba se utiliza en el sistema de calor doméstico. Abra la fuente de agua y abra cada grifo, entonces el gas puede ser agotado

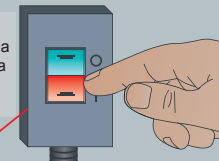
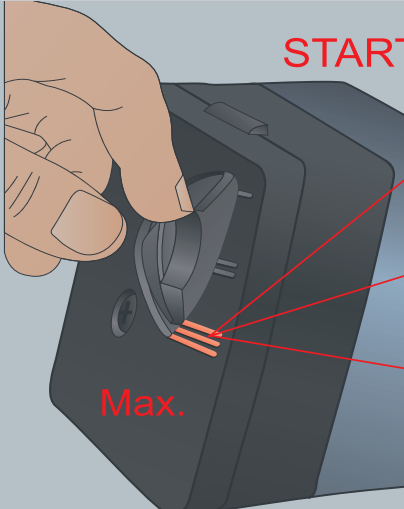
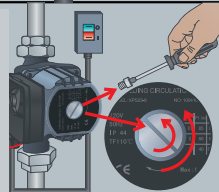
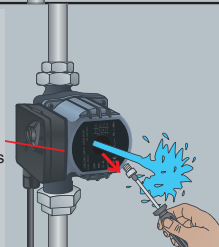




21. Agotar la bomba.

El gas dentro de la bomba también debe ser agotado después de que el sistema se haya agotado para asegurar que la bomba está trabajando en las mejores condiciones.

Nota: Hay que tener cuidado de no salpicar la columna de agua o las gotas en la caja de conexiones para evitar fallos eléctricos.

<p>En primer lugar, ponga el regulador de velocidad en la clase III. El grado I es inferior. El grado II es la velocidad intermedia. El grado III es la velocidad más alta (velocidad estándar) Algunos modelos no tienen un interruptor de ajuste de la velocidad.</p>	 <p>Conecte la bomba a la red eléctrica para hacerla funcionar.</p>
 <p>START</p> <p>Max.</p>	 <p>Introduzca la herramienta de servicio en la ranura del perno de escape y retire el perno.</p>
 <p>Hasta que aparezca la columna de agua tirada o salgan gotas por los agujeros, entonces atornilla el perno para terminar.</p>	



4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
La bomba no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexión de cable de alimentación suelta. 2. Fusible fundido. 3. Condensador dañado. 4. El impulsor, el motor puede ser arrollado por fibras o atascado con varias partículas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que el cable de alimentación esté firmemente conectado. 2. Reemplace el fusible. 3. Reemplace el condensador. 4. Limpie las fibras y los artículos diversos.
Ruido dentro del sistema o en la carcasa de la bomba	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurezas dentro de la bomba. 2. El caudal es demasiado grande. 3. Aire o gas dentro del sistema o de la carcasa de la bomba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desmonte la bomba y limpie las impurezas. 2. Cambie a una velocidad más baja. 3. Saque el aire o el gas.
La bomba está trabajando pero no produce ninguna fuerza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de admisión está cerrada. 2. Aire o gas dentro de las tuberías o la bomba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra la válvula. 2. Abra la válvula para hacer funcionar la bomba y, mientras tanto, afloje el conector de los orificios de salida para garantizar la emisión de gases.

5. TRANSPORTE

Las máquinas en cuestión serán suministradas en embalajes adecuados para garantizar una protección apropiada durante todas las fases de transporte. Si al recibir la mercancía, el embalaje está dañado, es necesario asegurarse de que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte y que no haya sido manipulada. En el caso de que se encuentren daños en el equipo o se detecte la falta de alguna parte de la máquina, se debe avisar inmediatamente al transportista y al fabricante, suministrando la correspondiente documentación fotográfica. Los materiales utilizados para proteger el aparato durante el transporte deberán desecharse utilizando los canales de eliminación existentes en el país de destino.



6. ELEVACIÓN Y DESPLAZAMIENTO

Para cualquier operación de elevación y desplazamiento el operador deberá utilizar los dispositivos de protección individual mínimos requeridos para las operaciones que se deban realizar (calzado de seguridad, guantes y casco protector).

Las máquinas, con un peso propio superior a 25 kg, deberán ser desplazadas utilizando los sistemas de desplazamiento adecuados con capacidad superior al peso de la máquina que se va a manipular (ver el peso indicado en el embalaje). Si fuera necesario el uso de correas para la manipulación de la máquina, estas deberán estar en buen estado de conservación y deberán poseer la resistencia adecuada al peso de la máquina que se va a manipular.

Las bombas con peso <25 kg podrán ser elevadas manualmente por el operador sin ayuda de medios elevadores.

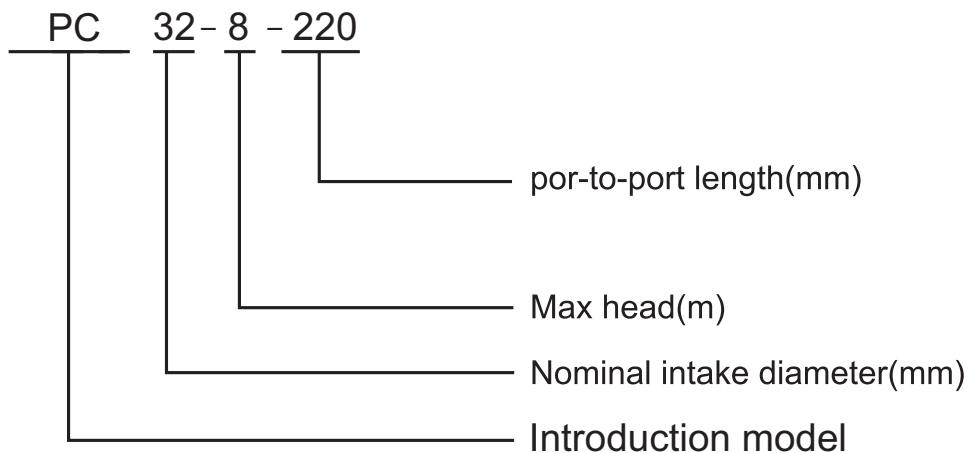
7. ALMACENAMIENTO

El equipo deberá almacenarse siempre en lugares cubiertos, no excesivamente húmedos, protegidos de los agentes atmosféricos y con temperaturas comprendidas entre -10°C y 40°C, evitando la exposición directa a los rayos solares. Si la máquina debe almacenarse durante largos periodos, es recomendable no retirarla de su embalaje.

1. INTRODUCTION

1. The motor stator will be fully protected and the rotating components will appear in clean water, playing an important role in cooling and lubrication during operation; The thin casing structure is used as a shielded pump sleeve, which completely separates the inner core and outer water. It also overrides the traditional mechanical sealing structure and successfully solves the common leakage. The rotating components are adopted on a ceramic bearing, which is durable and can be purified with clean water. The ceramic bearing can not only effectively cool the motor, but also reduce the noise and ensure no overload during the whole working process. This product is able to release a service is used accurately.
2. There are three levels on the switch knob of the junction box for speed and flow adjustment and total head variation. Grade I is low speed with min. and head. Grade II is intermediate speed. Grade III is nominal speed. That is, high velocity with maximum flow rate and total head.
3. The anti-shock material is adopted in the inner motor available for heat circulation compression system.

2. MODEL





3. INSTALLATION AND PRECAUTIONS

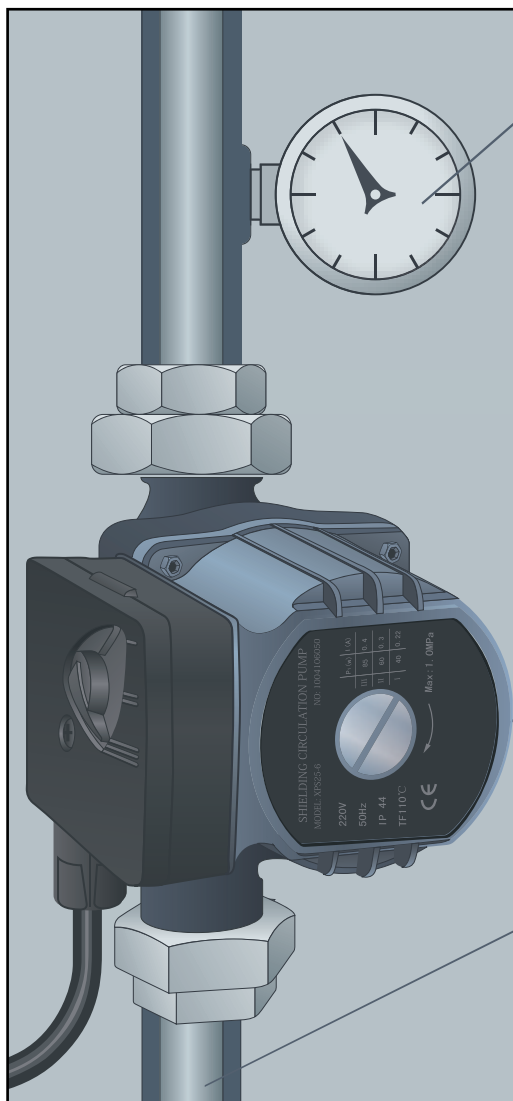
- 1.** Ensure that the piping system is properly connected before installation and check that impurities, welding debris and residues have been cleaned inside the piping.
- 2.** Ensure that the pump is located in a dry and ventilated environment to avoid short circuits due to moisture or splashing on the casing, and to ensure its readiness for service and replacement.
- 3.** The protective cover should be added for outdoor installation; while measures should be taken to prevent splashing and to avoid risk of electric shock in indoor installation.

Warning: Do not install in the bathroom to prevent steam, water or moisture from entering the junction box, causing short circuits.

- 4.** When the pump is fully installed, switch on the power supply as a pilot and set the speed adjustment switch to the maximum rated level to check if the start is normal. The running time of the pilot cannot be longer than 10 seconds to avoid idle running.
- 5.** We strongly recommend to the esteemed users to install shut-off valves at the inlet and outlet ports for the following pump service and maintenance.
- 6.** 6. When the pump is supplying water for heating, do not touch the pump and/or other piping to avoid burns.
- 7.** The power plug must be strictly grounded. Firmly connect the GND terminal of the power plug to the grounding hole of the earthed socket, do not attempt to bypass the GND plug of the pump.
- 8.** The conspicuous safety caution markings must be set during operation of the pump to prevent any accidents.
- 9.** The power supply must be disconnected first before adjusting the location of the pump or before any action that may touch the pump while it is working to avoid any accident.
- 10.** Regularly check the pump and replace it timely in case of damage 11. Regularly check the insulation resistance of the pump, the insulation resistance in cold state cannot be less than 50MΩ; and the insulation resistance cannot be less than 2MΩ when closed at working temperature.
- 11.** The power cable can only be replaced by parts corresponding to the components.
- 12.** In winter, when the ambient temperature is below 0oC, the piping should be drained in case the pump stops working to avoid the crack in the piping.
- 13.** The heat supply pipes should not always be made up with hard water to prevent the limescale contained in the water from clogging the impeller.

14. Pumping liquid

The liquid should be clean soft water, non-erosive, non-flammable, free of particles, fibres and minerals, PH is 6.5 ~ 8.5.




Maximum resistance pressure:
 Serie XP, XPS 1.0 Mpa (10bar)
 Serie BPS 0.3Mpa (3bar)

Intake pressure
 To avoid gas corrosion noise and damage to the pump bearing, the minimum pressure must be maintained at the inlet port of the pump.

Liquid temperature	85°C	90°C	110°C
Intake pressure	0.5m (Head)	2.8m (Head)	11.0m (Head)
	0.049bar	0.27bar	1.08bar

SHIELDING CIRCULATION PUMP
 MODEL: XPS250
 220V
 50Hz
 IP 44
 TF110°C
 Max. f. 0MPa
 CE





16. The system temperature (t_1) must be higher than the ambient temperature (t_2) to avoid condensation in the pump, which results in a short-circuit of the junction box. The pump of different models has its own liquid conveying temperature range. Refer to the temperature instructions on the product label.

Lowest temperature of the transport liquid.....2°C
 XP series Highest temperature of transport liquid.....110°C
 XPS series Highest temperature of the transport liquid.....110°C
 BPS series Highest temperature of the transport liquid.....95°C

Lowest ambient temperature 2°C
 Highest ambient temperature 40°C

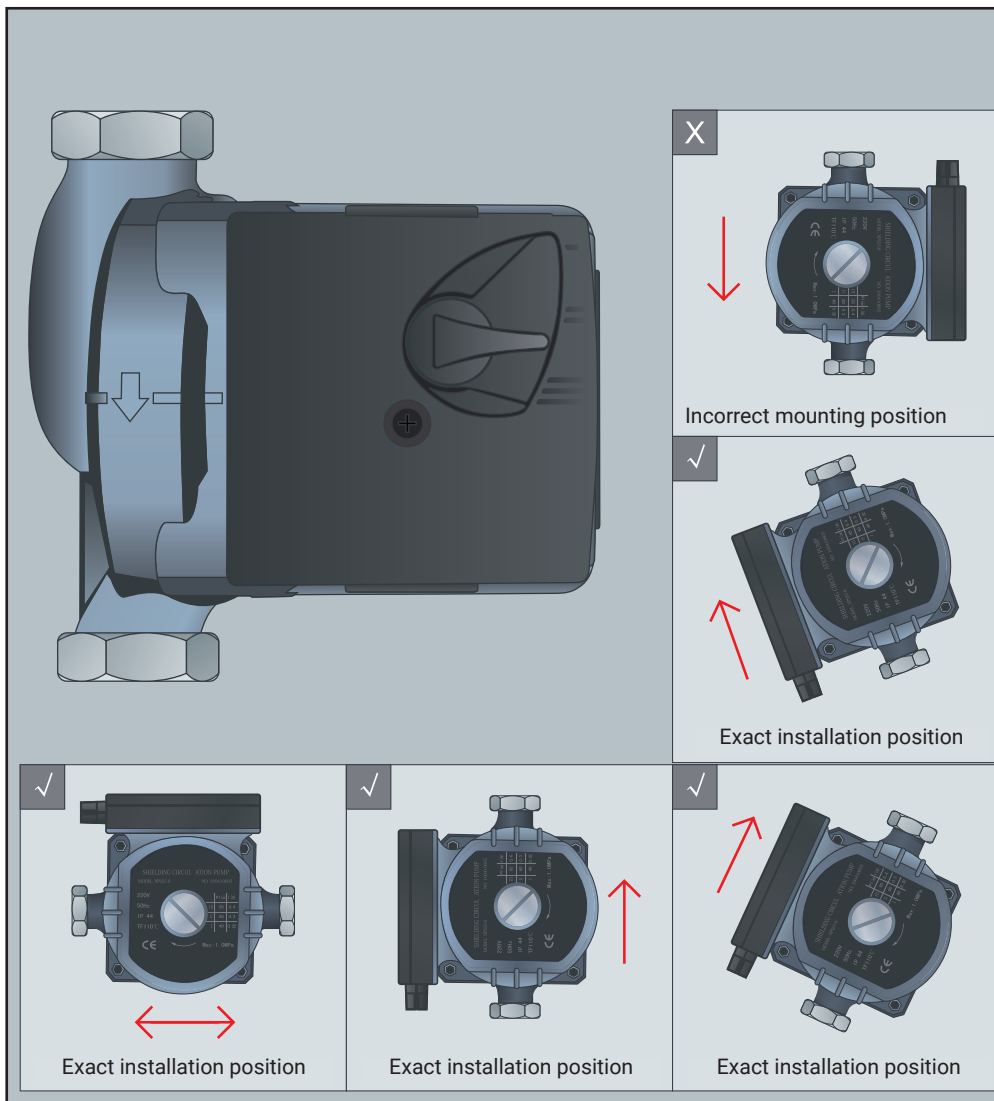
If the highest temperature of the pump liquid is allowed to 110°C, please read the table below:

$t_1 \geq t_2$

TF110	t_1 °C	2	40	60	80	90	100	105	110
	t_2 макс. °C	2	40						

17. Installation of the pump

The motor shaft should be kept in the vertical direction during installation; the direction of liquid flow in the piping should be the same as the arrow marked on the pump body.





18. How to adjust the position of the junction box; The above operations may only be carried out by qualified personnel.

Make sure that the power switch is turned off in case of any necessary service.

Service or repair may only be started after the pump has cooled down to prevent injury from heat or hot liquid.

1 The location of the junction box can be adjusted according to the position of different types of installation. Before adjustment, confirm that the power switch and water source switch are turned off when the pump cools down unscrew the four points connecting the motor and pump body.

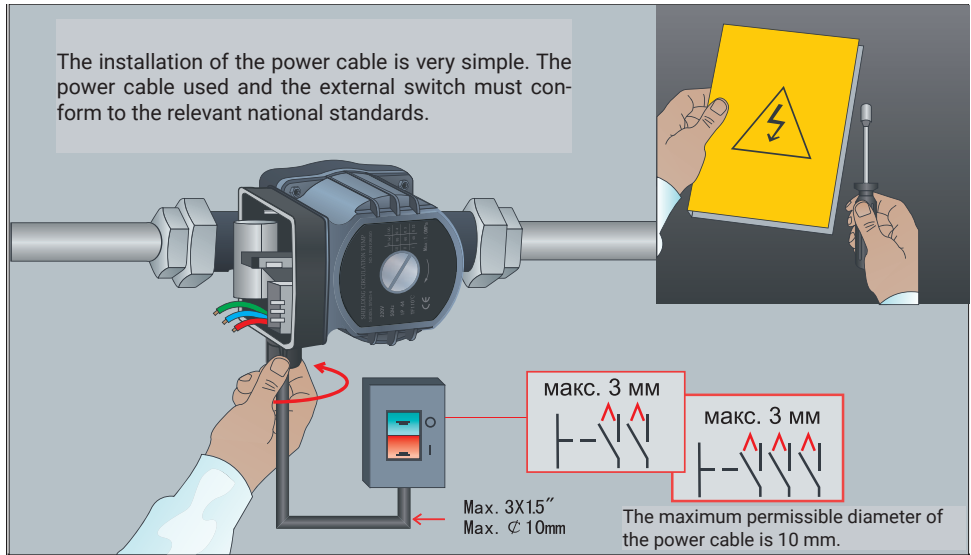
2 Separate the engine section and the pump section.

3 Rotate the motor section until the junction box is in the right place and screw the four bolts until the motor and pump are completely sealed and connected.

The junction box cannot be located in position "X" (as shown in the figure).

19. It is necessary to ground the protection.

The installation of the power cable is very simple. The power cable used and the external switch must conform to the relevant national standards.



макс. 3 мм

макс. 3 мм

Max. 3X1.5"
Max. \varnothing 10mm

The maximum permissible diameter of the power cable is 10 mm.

If "MOTOR PROTECTION REQUIRED" is marked on the pump junction box. Circuit device must be installed.

Engine protection is essential

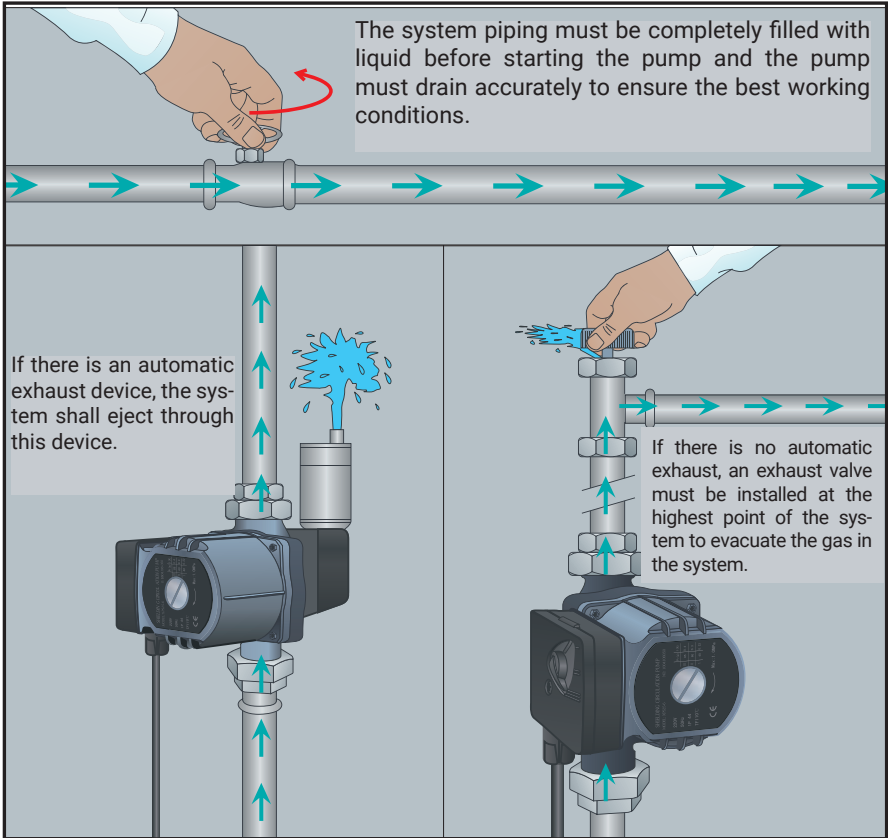
If the pump is used to convey media at 90°C or higher, the motor power cable must be a thermal cable.

The power cable must not be in contact with the piping, pump or motor housing. And make sure that the type of power supply is the same as the requirement on the pump label.



20. Exhaust pipe.

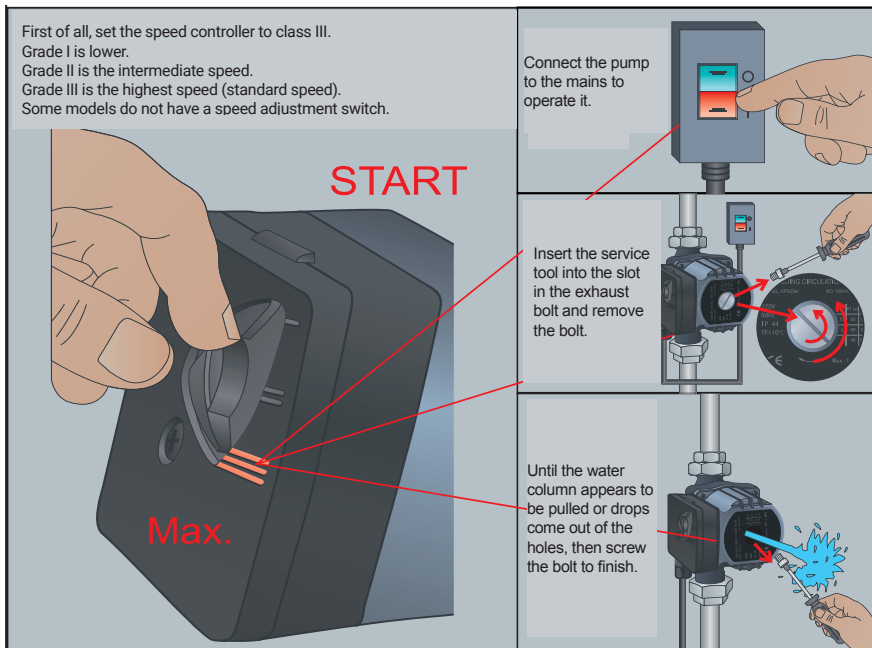
We suggest the installation of an automatic exhaust valve in the pipe to ensure a smooth emission from the gas system. If the pump is used in the domestic heating system. Turn on the water supply and open each tap, then the gas can be exhausted.



21. Deplete the pump.

The gas inside the pump must also be exhausted after the system has been depleted to ensure that the pump is working in the best condition.

Note: Care must be taken not to splash the water column or drips into the junction box to avoid electrical faults.





4. PROBLEM SOLVING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Pump does not work	<ol style="list-style-type: none">1. Loose power cable connection.2. Fuse blown.3. Capacitor damaged.4. Impeller, motor may be wound up by fibres or clogged with various particles.	<ol style="list-style-type: none">1. Make sure that the power cable is firmly connected.2. Replace the fuse.3. Replace the capacitor.4. Clean fibres and sundries.
Noise inside the system or in the pump casing	<ol style="list-style-type: none">1. Impurities inside the pump.2. The flow rate is too high.3. Air or gas inside the system or pump casing.	<ol style="list-style-type: none">1. Dismantle the pump and clean the impurities.2. Change to a lower speed.3. Remove the air or gas.
The pump is working but does not produce any power.	<ol style="list-style-type: none">1. Intake valve is closed.2. Air or gas inside piping or pump.	<ol style="list-style-type: none">1. Open the valve.2. Open the valve to operate the pump and, in the meantime, loosen the connector of the outlet orifices to ensure gas emission.

5. TRANSPORT

The machines in question shall be supplied in suitable packaging to ensure proper protection during all stages of transport. If, on receipt of the goods, the packaging is damaged, it is necessary to ensure that the machine has not been damaged during transport and that it has not been tampered with. In the event of damage to the equipment or if any part of the machine is found to be missing, the transporter and the manufacturer must be notified immediately and the corresponding photographic documentation must be provided. Materials used to protect the equipment during transport must be disposed of using the disposal channels existing in the country of destination.

6. LIFTING AND DISPLACEMENT

For all lifting and moving operations, the operator must use the minimum personal protection devices required for the operations to be carried out (safety footwear, gloves and protective helmet).

Machines with a weight of more than 25 kg must be moved using suitable handling systems with a capacity greater than the weight of the machine to be handled (see the weight indicated on the packaging). If it is necessary to use belts for handling the machine, these must be in good condition and must be of adequate strength for the weight of the machine to be handled.

Pumps weighing <25 kg may be lifted manually by the operator without the aid of lifting equipment.

7. STORAGE

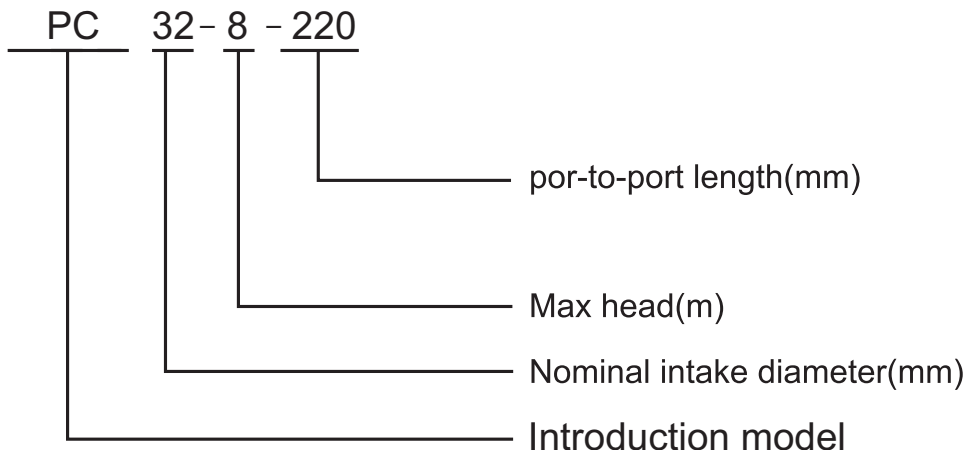
The equipment must always be stored in covered, not excessively humid places, protected from atmospheric agents and with temperatures between -10°C and 40°C, avoiding direct exposure to sunlight. If the machine is to be stored for long periods, it is advisable not to remove it from its packaging.



1. INTRODUCTION

1. Le stator du moteur sera entièrement protégé et les composants rotatifs apparaîtront dans de l'eau propre, jouant un rôle important dans le refroidissement et la lubrification pendant le fonctionnement. La structure fine du boîtier est utilisée comme un manchon de pompe blindé, qui sépare complètement le noyau interne et l'eau externe. Il supprime également la structure d'étanchéité mécanique traditionnelle et résout avec succès les fuites courantes. Les composants rotatifs sont adoptés sur un roulement en céramique, qui est durable et peut être purifié avec de l'eau propre. Le palier en céramique permet non seulement de refroidir efficacement le moteur, mais aussi de réduire le bruit et d'éviter toute surcharge pendant tout le processus de travail. Ce produit est capable de libérer un service est utilisé avec précision.
2. Il y a trois niveaux sur le bouton de commutation de la boîte de jonction pour le réglage de la vitesse et du débit et la variation de la hauteur de chute totale. Le grade I est une vitesse faible avec un minimum et une tête. Le grade II correspond à une vitesse intermédiaire. Le grade III correspond à la vitesse nominale. C'est-à-dire une vitesse élevée avec un débit et une hauteur de chute totale maximum.
3. Le matériau antichoc est adopté dans le moteur interne disponible pour le système de compression de la circulation de la chaleur.

2. MODÈLE





3. INSTALLATION ET PRÉCAUTIONS

1. Assurez-vous que le système de tuyauterie est correctement connecté avant l'installation et vérifiez que les impuretés, les débris de soudure et les résidus ont été nettoyés à l'intérieur de la tuyauterie.
2. Veillez à ce que la pompe soit située dans un environnement sec et ventilé afin d'éviter les courts-circuits dus à l'humidité ou aux éclaboussures sur le boîtier, et pour qu'elle soit prête à être entretenue et remplacée.
3. Le couvercle de protection doit être ajouté pour une installation à l'extérieur, tandis que des mesures doivent être prises pour éviter les éclaboussures et le risque de choc électrique en cas d'installation à l'intérieur.

Avertissement : Ne pas installer dans la salle de bains pour éviter que la vapeur, l'eau ou l'humidité ne pénétrant dans la boîte de jonction et ne provoquent des courts-circuits.

1. Lorsque la pompe est entièrement installée, mettez l'alimentation électrique sous tension en tant que pilote et réglez le commutateur de réglage de la vitesse au niveau nominal maximum pour vérifier si le démarrage est normal.
2. Le temps de fonctionnement du pilote ne peut être supérieur à 10 secondes pour éviter le fonctionnement à vide.
3. Nous recommandons fortement aux estimés utilisateurs d'installer des vannes d'arrêt aux ports d'entrée et de sortie pour le service et l'entretien suivants de la pompe.
4. Lorsque la pompe fournit de l'eau pour le chauffage, ne touchez pas la pompe et/ou les autres canalisations pour éviter les brûlures.
5. La fiche d'alimentation doit être strictement mise à la terre.
6. Connectez fermement la borne GND de la fiche d'alimentation au trou de mise à la terre de la prise de terre, n'essayez pas de contourner la fiche GND de la pompe.
7. Il est impératif de respecter les consignes de sécurité pendant le fonctionnement de la pompe afin d'éviter tout accident.
8. Pour éviter tout accident, il faut d'abord débrancher l'alimentation électrique avant de régler l'emplacement de la pompe ou avant toute action susceptible de toucher la pompe pendant son fonctionnement.
9. Vérifier régulièrement la pompe et la remplacer à temps en cas de dommage
10. Vérifier régulièrement la résistance d'isolement de la pompe, la résistance d'isolement à l'état froid ne peut être inférieure à 50MΩ ; et la résistance d'isolement ne peut être inférieure à 2MΩ lorsqu'elle est fermée à la température de fonctionnement.
11. Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par des pièces correspondant aux composants.
12. En hiver, lorsque la température ambiante est inférieure à 0oC, la tuyauterie doit être vidée en cas



INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MAINTENANCE POMPE DE CIRCULATION SÉRIE PC ET PCB



d'arrêt de la pompe pour éviter la fissuration de la tuyauterie.

13. Les tuyaux d'alimentation en chaleur ne doivent pas toujours être remplis d'eau dure pour éviter que le calcaire qu'elle contient n'obstrue la roue.

14. Pompage du liquide

Le liquide doit être de l'eau douce propre, non érosive, ininflammable, sans particules ou fibres ou minéraux contenus, PH de 6,5 ~ 8,5.

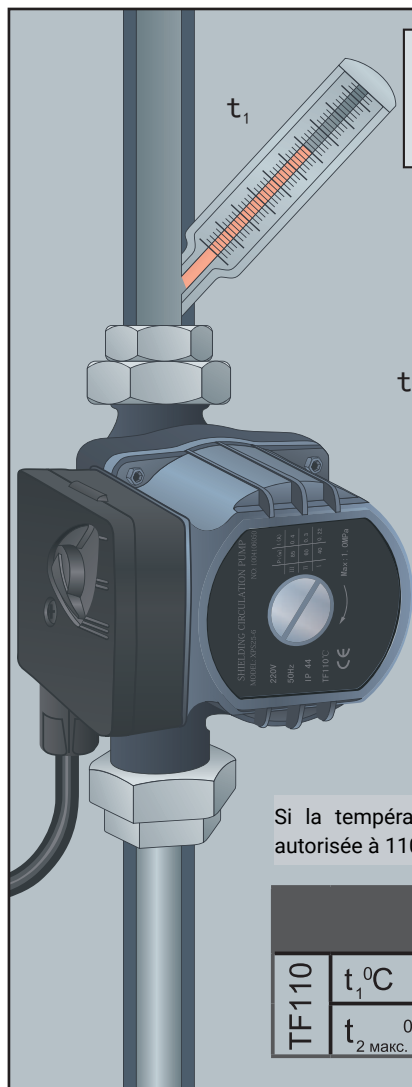
Pression de résistance maximale:
Serie XP, XPS 1.0 Mpa (10bar)
Serie BPS 0.3Mpa (3bar)

Pression à l'admission
Pour éviter le bruit de la corrosion des gaz et l'endommagement du roulement de la pompe, la pression minimale doit être maintenue à l'orifice d'entrée de la pompe.

Température du liquide	85°C	90°C	110°C
Pression à l'admission	0.5m (Tête)	2.8m (Tête)	11.0m (Tête)
	0.049bar	0.27bar	1.08bar

SHIELDING CIRCULATION PUMP
Model XPS556
220W
50Hz
IP 44
TF110C
Max. 1.0MPa
CE

16. La température du système (t_1) doit être supérieure à la température ambiante (t_2) pour éviter la condensation dans la pompe, qui entraîne un court-circuit de la boîte de jonction. Les pompes des différents modèles ont leur propre plage de température de transport de liquide. Reportez-vous aux instructions relatives à la température figurant sur l'étiquette du produit.



Température la plus basse du liquide de transport.....2°C
 XP series Température maximale du liquide de transport.....110°C
 XPS series Température la plus élevée du liquide de transport.....110°C
 BPS series Température la plus élevée du liquide de transport.....95°C

Température ambiante la plus basse 2°C
 Température ambiante la plus élevée 40°C

Si la température maximale du liquide de la pompe est autorisée à 110°C, veuillez lire le tableau ci-dessous :

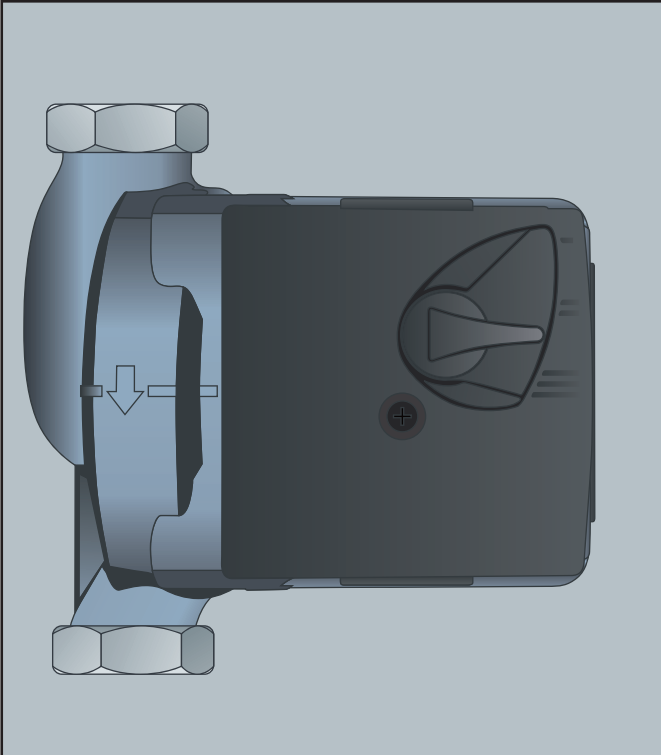
$t_1 \geq t_2$

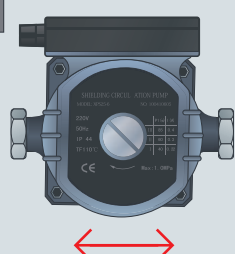
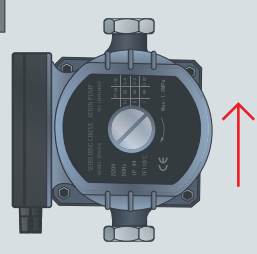
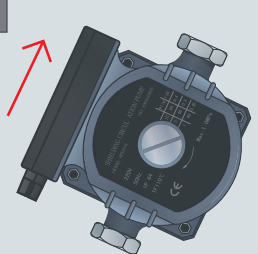
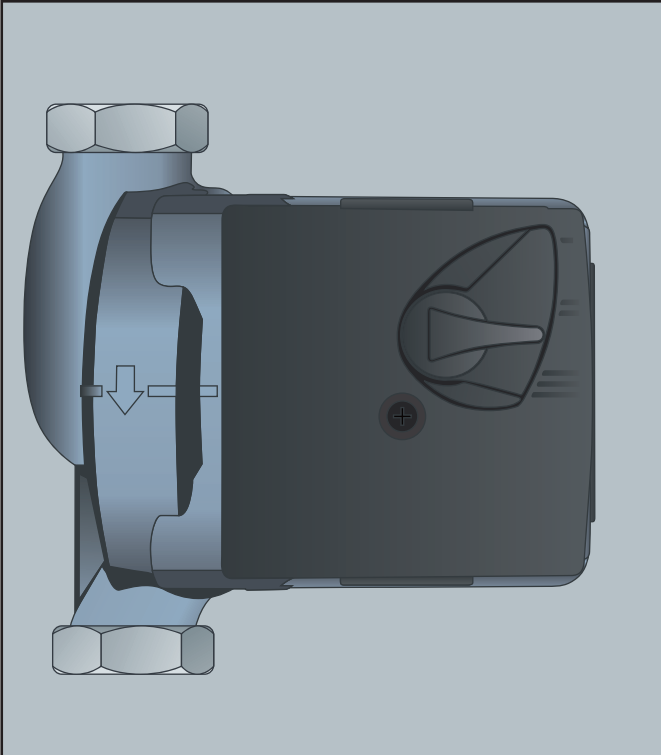
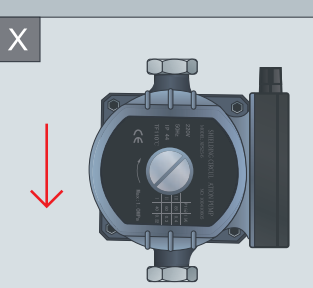
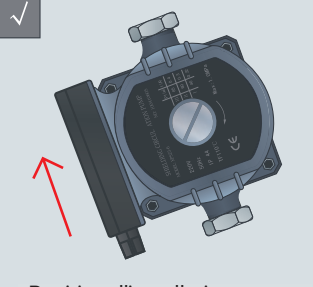
TF110	t_1 °C	2	40	60	80	90	100	105	110
	t_2 макс. °C	2	40						



17. Installation de la pompe

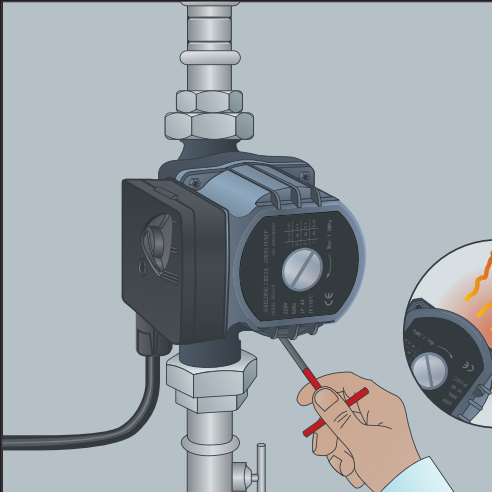
L'arbre du moteur doit être maintenu dans le sens vertical pendant l'installation ; le sens d'écoulement du liquide dans la tuyauterie doit être le même que la flèche marquée sur le corps de la pompe.



 <p>Position d'installation exacte</p>	 <p>Position d'installation exacte</p>	 <p>Position d'installation exacte</p>		
			 <p>Position de montage incorrecte</p>	 <p>Position d'installation exacte</p>



18. Comment régler la position de la boîte de jonction ; Les opérations ci-dessus ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est éteint en cas d'intervention nécessaire.

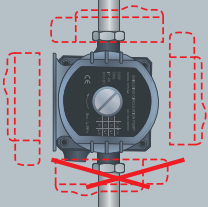

L'entretien ou la réparation ne doit être entrepris qu'après le refroidissement de la pompe pour éviter toute blessure due à la chaleur ou au liquide chaud.

1 L'emplacement de la boîte de jonction peut être ajusté en fonction de la position des différents types d'installation. Avant le réglage, vérifiez que l'interrupteur d'alimentation et l'interrupteur de la source d'eau sont éteints lorsque la pompe refroidit, dévissez les quatre points reliant le moteur et le corps de la pompe.

2 Séparez la section du moteur et la section de la pompe.

3 Faites tourner la section du moteur jusqu'à ce que la boîte de jonction soit au bon endroit et vissez les quatre boulons jusqu'à ce que le moteur et la pompe soient complètement scellés et connectés.

La boîte de jonction ne peut pas être placée en position "X" (comme indiqué sur la figure).





19. Il est nécessaire de mettre la protection à la terre.

L'installation du câble d'alimentation est très simple. Le câble d'alimentation utilisé et l'interrupteur externe doivent être conformes aux normes nationales en vigueur.

Max. 3X1.5"
Max. Ø 10mm

макс. 3 мм

макс. 3 мм

Le diamètre maximal admissible du câble d'alimentation est de 10 mm.

Si la boîte de jonction de la pompe porte la mention " PROTECTION DU MOTEUR REQUISE ". Un dispositif de circuit doit être installé.

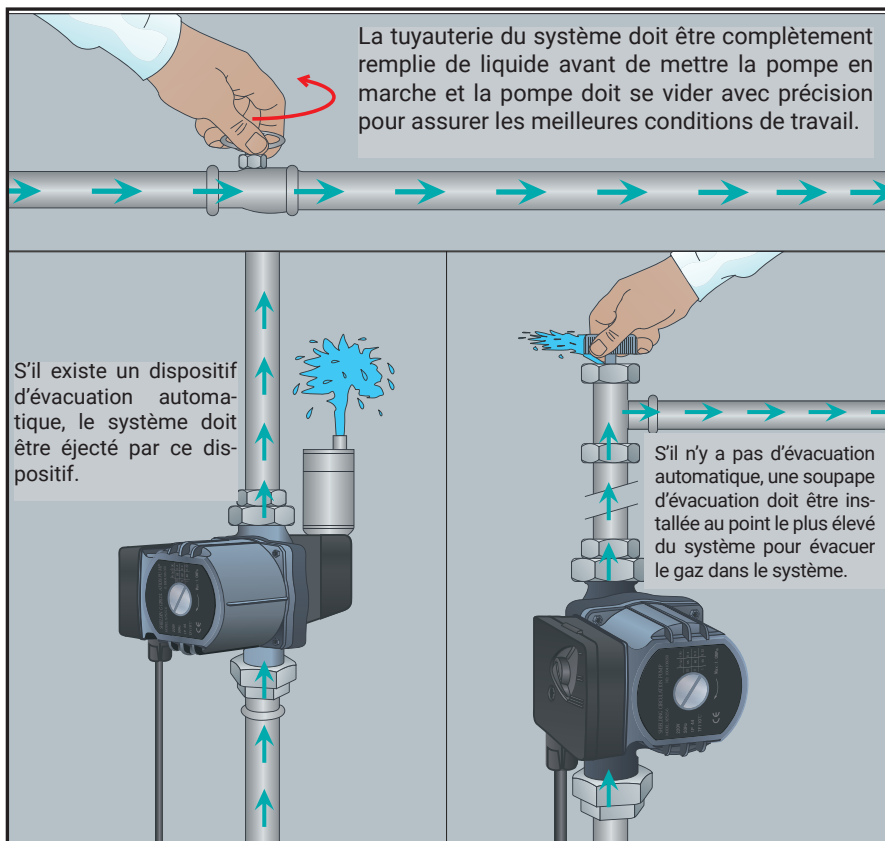
Si la pompe est utilisée pour transporter des fluides à 90°C ou plus, le câble d'alimentation du moteur doit être un câble chauffant.

La protection du moteur est essentielle

Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec la tuyauterie, la pompe ou le boîtier du moteur. Et assurez-vous que le type d'alimentation électrique est le même que celui requis sur l'étiquette de la pompe.

20. Tuyau d'échappement.

Nous suggérons l'installation d'une soupape d'échappement automatique dans le tuyau pour assurer une émission en douceur du système de gaz. Si la pompe est utilisée dans le système de chauffage domestique. Ouvrez l'arrivée d'eau et chaque robinet, puis le gaz peut être évacué.

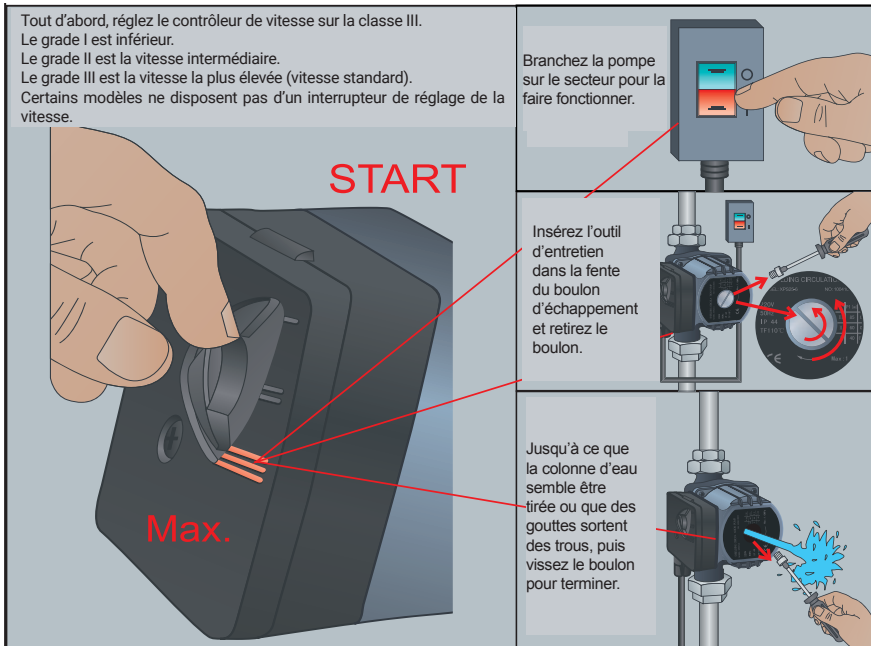




21. Épuisez la pompe.

Le gaz à l'intérieur de la pompe doit également être évacué après l'épuisement du système pour s'assurer que la pompe fonctionne en parfait état.

Remarque : Il faut veiller à ne pas projeter la colonne d'eau ou les gouttelettes dans la boîte de jonction pour éviter les pannes électriques.



4. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
La pompe ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connexion du câble d'alimentation desserrée. 2. Le fusible a sauté. 3. Condensateur endommagé. 4. La roue, le moteur peuvent être enroulés par des fibres ou colmatés par diverses particules. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est fermement connecté. 2. Remplacez le fusible. 3. Remplacez le condensateur. 4. Nettoyer les fibres et les articles divers.
Bruit à l'intérieur du système ou dans le corps de la pompe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des impuretés à l'intérieur de la pompe. 2. Le débit est trop élevé. 3. Air ou gaz à l'intérieur du système ou du corps de pompe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desmonte la bomba y limpie las impurezas. 2. Cambie a una velocidad más baja. 3. Saque el aire o el gas.
La pompe fonctionne mais ne produit pas d'énergie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La soupape d'admission est fermée. 2. Air ou gaz à l'intérieur de la tuyauterie ou de la pompe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ouvrez la valve. 2. Ouvrez la vanne pour faire fonctionner la pompe et, entre-temps, desserrez le connecteur des orifices de sortie pour assurer l'émission de gaz.

5. TRANSPORT

Les machines en question sont livrées dans un emballage approprié pour assurer une protection adéquate pendant toutes les étapes du transport. Si, à la réception de la marchandise, l'emballage est endommagé, il est nécessaire de s'assurer que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport et qu'elle n'a pas été altérée. En cas de dommages à l'équipement ou si une partie de la machine est manquante, le transporteur et le fabricant doivent être immédiatement informés et la documentation photographique correspondante doit être fournie. Les matériaux utilisés pour protéger l'équipement pendant le transport doivent être éliminés en utilisant les filières d'élimination existantes dans le pays de destination.



6. LEVAGE ET DÉPLACEMENT

Pour toutes les opérations de levage et de déplacement, l'opérateur doit utiliser les dispositifs de protection individuelle minimaux requis pour les opérations à effectuer (chaussures de sécurité, gants et casque de protection).

Les machines dont le poids est supérieur à 25 kg doivent être déplacées à l'aide de systèmes de manutention appropriés dont la capacité est supérieure au poids de la machine à manipuler (voir le poids indiqué sur l'emballage). S'il est nécessaire d'utiliser des courroies pour la manutention de la machine, celles-ci doivent être en bon état et d'une résistance suffisante pour le poids de la machine à manipuler.

Les pompes pesant <25 kg peuvent être soulevées manuellement par l'opérateur sans l'aide d'un équipement de levage.

7. STOCKAGE

L'équipement doit toujours être stocké dans des endroits couverts, pas excessivement humides, protégés des agents atmosphériques et à des températures comprises entre -10°C et 40°C, en évitant l'exposition directe aux rayons du soleil. Si la machine doit être stockée pendant de longues périodes, il est conseillé de ne pas la sortir de son emballage.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DECLARATION OF CONFORMITY

DESCRIPCIÓN DESCRIPTION

Electrobomba circuladora
Electric circulator pump

MODELOS MODELS

Serie PC, PCB, PCV y PA

DECLARA DECLARES

DECLARA, bajo su única responsabilidad, que los productos arriba indicados se hallan en conformidad con las siguientes Directivas Europeas: DECLARES, under its own responsibility, that the products above mentioned comply with the following European Directives:

Estándares referidos a: Standards referred to:

- Directiva de Máquinas: Machine Directive: 2006/42/CE
- Directiva de Baja Tensión: Low Voltage Directive: 2014/35/UE
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética: Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/UE

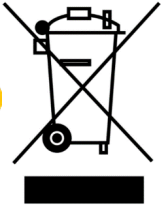
Y las siguientes Normas Técnicas Armonizadas: And the following Harmonized Technical Standards:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2: 2019+A2:2019
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2 :2010
EN 62233:2008+AC:2008,EN60034-1:201 0+AC:2010
EN 55004-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019

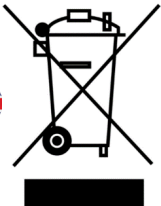


FIRMA: Ángel Hernández

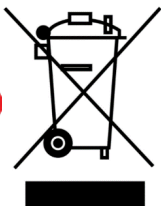
CARGO: Director General



Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto o cualquier parte de este producto, tenga en cuenta que los productos eléctricos, baterías o cables, no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle donde existan instalaciones adecuadas para ello, consulte con su autoridad local para obtener consejos de reciclaje. El abandono o la eliminación incontrolada de residuos puede causar daños al medio ambiente y a la salud humana. Por lo que, al reciclar este producto de manera responsable, contribuye a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.



If at any time in the future you should need to dispose of this product or any part of this product, please note that waste electrical products, batteries or cables should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist, please check with your local authority for recycling advice. The abandonment or uncontrolled disposal of waste can cause harm to environment and human health. So, by recycling this product in a responsible manner, you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



Si, à un moment donné, vous devez vous débarrasser de ce produit ou d'une partie de ce produit, veuillez noter que les déchets de produits électriques, de batteries ou de câbles ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Veuillez recycler dans les installations existantes adéquates pour cela, veuillez vérifier avec votre autorité locale pour obtenir des conseils de recyclage. L'abandon ou l'élimination incontrôlée des déchets peut nuire à l'environnement et à la santé humaine. Ainsi, en recyclant ce produit de manière responsable, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

PYD
ELECTROBOMBAS
Proindecsa

Pol. Industrial Oeste, C/Paraguay 13-5/6

30820 Alcantarilla, Murcia

Tlf: 968 88 08 52 Fax: 968 88 09 84

www.proindecsa.com / proindecsa@proindecsa.com



Más información en:

